



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE

## HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXIV.]

PRETORIA, FRIDAY, 29TH DECEMBER, 1933.

[No. 1697.]

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 188 of 1933.

It is hereby notified for general information that, in terms of section two of Proclamation No. 1 of 1912, as amended, His Excellency the High Commissioner has been pleased to confer upon:—

- (1) Inspector Reginald Collier, Basutoland Mounted Police, for the District of Mafeteng;
- (2) Sub-Inspector Geoffrey Thomas Stanley Clarke, Basutoland Mounted Police, for the District of Maseru;
- (3) Sub-Inspector Frederick Drummond Warren, Basutoland Mounted Police, for the District of Moshale's Hoek;

jurisdiction to try minor offences while stationed respectively in the districts mentioned above, with power to punish any offence by a fine not exceeding ten pounds (£10) or by imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six (6) months, or by both such fine and imprisonment.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 22nd December, 1933.

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 189 of 1933.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to direct the cancellation of the regulation issued under High Commissioner's Notice No. 108 of 1931 relating to the removal to Swaziland of maize, the product of the Union of South Africa, and of Notice No. 133 of 1931.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 22nd December, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 193 of 1933.

It is hereby notified for general information, that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Ian Robson Russell, Esq., Grade 1 Clerk, to act temporarily as Assistant Commissioner for the Quithing District of Basutoland with effect from the 28th December.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 27th December, 1933.

### NOTICE.

In the Estate of the late MAGDALENA JOHANNA STEENSMA (born Swart), of Stoffberg District, Heilbron.

Creditors and Debtors in the above Estate are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of thirty (30) days reckoned from the 30th December, 1933.

HILL & FRAENKEL,  
Attorneys for Executor Testamentary.

P.O. Box 53,  
Mafeking.

### BECHUANALAND PROTECTORATE.

#### MOTOR ROAD.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers conferred upon me by section fourteen, sub-section (3) of Proclamation No. 10 of 1929, I do declare the portion of the public road hereinafter described to be a motor road, namely:—

From the notice board "Motor Cars Only" at Pitsani Molopo to the notice board "Motor Cars Only" at Keshupile's old village at a point about 7 miles north of Pitsani Molopo.

This notice to take effect from the 15th January, 1934.

H. NEAL,  
for Resident Commissioner.

Office of the Resident Commissioner,  
Mafeking, Cape Province, 22nd December, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

### LOST SWAZILAND CROWN GRANT.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Crown Grant No. 18/1913 Sw. dated the 6th day of May, 1913, issued in favour of Arthur Richter and Georg Andries Johannes White in respect of certain piece of land, No. 24, in the District of Hlatikulu (now Southern District), situate on Crown Land Area No. 24, measuring 547 morgen 6 square rods, also known as portion of the farm Geluk No. 100A (the half share of the said Georg Andries Johannes White having since been transferred away).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds for Swaziland, in Pretoria, within three months from the first publication of this notice.

Pretoria, this 6th day of December, 1933.

ROUX & JACOBSZ,  
Attorneys for Applicant.

15-22-29-5

## SWAZILAND.

## THE TRADE MARKS OFFICE.

## APPLICATION FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to the following marks may, within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the Form B—Second Schedule of the Trade Marks Rules, 1902.

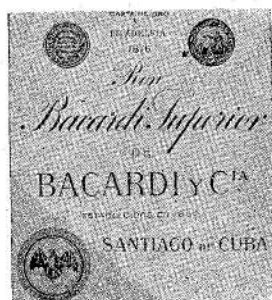
J. R. ARMSTRONG,  
Registrar of Trade Marks.

Mbabane, Swaziland, 7th December, 1933.

Nos. 6, 7, 8, 9 and 10 of 1933, in class 43, all in respect of rum, in the name of Compania Ron Bacardi, S.A., of 30 Aguilera Baja Street, Santiago de Cuba City, Republic of Cuba, trading as manufacturers of liquors, who claim to be the proprietor thereof.

Filed 4th December, 1933.

No. 6/1933.



No. 7/1933.



No. 8/1933.



No. 9/1933.



No. 10/1933.

**BACARDI**

15-22-29

## SWAZILAND.

## THE TRADE MARKS OFFICE.

## APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to the following mark may, within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the Form B—2nd Schedule of the Trade Marks Rules, 1902.

J. R. ARMSTRONG,  
Registrar of Trade Marks.

Mbabane,  
Swaziland, 19th December, 1933.

No. 11/1933, in Class 47, in respect of all goods included in this class, in the name of The Shell Company of South Africa, Limited, of St. Helen's Court, Great St. Helen's, London, England, oil merchants, who claim to be the proprietors thereof.

Filed 18th December, 1933.

No. 11/1933.



**SHELL DIE SOLINE**

29-6-13

# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

## Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

### ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.

10s. per inch double column; repeats 6s

15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;

For double column, 14 words to the line;

For treble column, 21 words to the line;  
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisements and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical or other errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.*

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

# STAATS- KOERANT

VAN DIE

## Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Supplemente, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

### ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.

10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.

15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;

Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;

Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;  
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedestes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wettlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

**Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

Borrower	Issue	Return	Borrower	Issue	Return

Borrower	Issue	Return	Borrower	Issue	Return